



## KUNDMACHUNG

**Vergabe von Lehraufträgen zur Durchführung des Interdisziplinären Lehrgangs in Palliative Care (Ausgabe 9 und 10) für 20 ÄrztInnen, PsychologInnen, KrankenpflegerInnen, KinderkrankenpflegerInnen, PhysiotherapeutInnen, ErgotherapeutInnen, LogopädInnen, ErnährungstherapeutInnen, SozialassistentInnen, SeelsorgerInnen des Südtiroler Sanitätsbetriebes**

Nach Einsichtnahme in Art. 2, Komma 2, des Statutes, welcher das Universitäre Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe Claudiana ermächtigt, Master- und Spezialisierungskurse zu realisieren;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 170 vom 08.03.2022

nach dem Beschluss des Fachhochschulrates der Claudiana, der im Tätigkeitsprogramm 2024 bestätigt wurde, die Claudiana in Zusammenarbeit mit dem Sanitätsbetrieb einen Interdisziplinären Lehrgang in Palliative Care für ÄrztInnen, PsychologInnen, KrankenpflegerInnen, KinderkrankenpflegerInnen, PhysiotherapeutInnen, ErgotherapeutInnen, LogopädInnen, ErnährungstherapeutInnen, SozialassistentInnen, SeelsorgerInnen des Südtiroler Sanitätsbetriebes zur Ausbildung von Fachpersonal in Palliative Care zu organisieren beauftragt;

und angesichts des Aktivitätsprogramms der Claudiana 2024 genehmigt vom Verwaltungsrat

### wird bekannt gegeben

dass das Universitäre Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe zur Durchführung eines Interdisziplinären Lehrgangs in Palliative Care Lehraufträge in deutscher und italienischer Sprache mit Bezahlung vergeben wird (*Ausgabe 9 und 10*)

Die Aufträge betreffen die Lehrfächer und die Unterrichtsstunden, laut „Tabelle Lehrfächer“ (**Anlage 3**), der gegenständlichen Bekanntmachung und werden laut Art. 7 des GvD 165/2001 mittels Verträge über selbständige Mitarbeit vergeben.

## AVVISO

**per il conferimento di incarichi di docenza presso il Corso interdisciplinare in Cure Palliative (edizione 9 e 10) destinato a 20 Medici, Psicologi, Infermieri, Infermieri pediatrici, Fisioterapisti, Terapisti occupazionali, Logopedisti, Dietisti, Assistenti sociali, Assistenti spirituali dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige**

Visto lo Statuto del Polo Universitario delle Professioni Sanitarie Claudiana art. 2 comma 2 che consente alla Claudiana di realizzare corsi master e corsi di specializzazione;

visto la Deliberazione della Giunta Provinciale Nr. 170 dell’ 08.03.2022

facendo seguito alla decisione del Consiglio della Claudiana e approvato nel Programma 2024 di attivare, in collaborazione con l’Azienda Sanitaria, un corso di formazione interdisciplinare con l’obiettivo di specializzare Medici, Psicologi, Infermieri, Infermieri pediatrici, Fisioterapisti, Ergoterapisti, Assistenti Sociali e Assistenti spirituali dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige nelle cure palliative;

visto il programma delle attività della Claudiana per il 2024 approvato dal Consiglio di amministrazione

### si rende noto

che il Polo Universitario delle Professioni Sanitarie intende procedere all’assegnazione di incarichi di insegnamento a titolo oneroso in lingua italiana e tedesca per il Corso interdisciplinare in Cure Palliative (*edizione 9 e 10*)

Gli incarichi riguardano gli insegnamenti e le ore di didattica elencati nella “Tabella insegnamenti” (**allegato 3**) del presente avviso e vengono affidati ai sensi dell’art. 7 D.Lgs. 165/2001, tramite contratti di lavoro autonomo.

Der Beauftragte führt die didaktischen Tätigkeiten nach Programm der Claudiana durch und muss zwecks Verständigung mit Dozenten und Studenten über die notwendigen mündlichen Kenntnisse in Deutsch und Italienisch verfügen.

Der Stundensatz zur Ausübung der genannten Tätigkeiten ist mit **€ 100,00 zusätzlich** der gesetzlichen Abgaben festgelegt.

Die Vergütung wird aufgrund geleisteten Tätigkeitsstunden berechnet und nach Beendigung der Leistung, innerhalb von 30 Tagen nach Vorlage einer Rechnung bzw. Honorarnote durch den Mitarbeiter ausbezahlt.

### **Zulassungs- und Bewertungskriterien**

Der Auftrag wird aufgrund eines Auswahlverfahrens zur Beurteilung der KandidatInnen vergeben, der von der Leiterin der Spezialisierungskurse und von dem wissenschaftlichen Leiter der Claudiana durchgeführt wird.

#### **Zulassungsvoraussetzungen:**

- Besitz des für das Lehrfach notwendigen Studententitels, laut „Tabelle Lehrfach“ (**Anlage 3**);
- Erklärung über den Besitz der mündlichen Kenntnisse der italienischen Sprache (für deutsche Kandidaten) und der deutschen Sprache (für italienische Kandidaten), welche im Lebenslauf (**Anlage 2**) abzugeben ist;

Kandidaten, welche eine der Zulassungsvoraussetzungen nicht erfüllen, werden vom Auswahlverfahren ausgeschlossen.

Nach der Überprüfung durch die Kommission, ob die Kandidaten/Innen die notwendigen Studententitel besitzen, führt diese die Beurteilung laut folgenden Kriterien durch (max. Punktezahl 30):

- zusätzliche Studententitel im Bereich des Lehrfaches (max. Punktezahl 5);
- Berufserfahrung im Bereich des erlangten Studententitels in den letzten 5 Jahren (von 1 bis 3 Punkte pro Jahr bis max. 15 Punkte);
- Dozententätigkeit im Bereich des Lehrfaches in den letzten 5 Jahren (2 Punkte pro akad. Jahr bis max. 10 Punkte).

L'incaricato è tenuto a coordinare lo svolgimento delle attività didattiche con la programmazione didattica della Claudiana e a conoscere le lingue italiana e tedesca a livello di comprensione orale, al fine di interloquire con docenti e studenti in maniera efficace.

Per lo svolgimento delle attività di cui sopra è stabilito un compenso orario **pari a € 100,00** più oneri di legge.

Il corrispettivo è calcolato in base alle ore di attività svolta e liquidato al termine della prestazione, entro 30 giorni dalla presentazione di fattura o nota di onorario da parte del collaboratore.

### **Requisiti di partecipazione e criteri di valutazione**

L'incarico viene affidato sulla base di una procedura di valutazione dei candidati, svolta dalla Responsabile dei Corsi di Specializzazione e dal Responsabile scientifico della Claudiana.

#### **Requisiti di partecipazione sono:**

- il possesso del titolo di studio pertinente all'insegnamento, come specificato nella "Tabella degli insegnamenti" (**allegato 3**);
- la dichiarazione della conoscenza a livello di comprensione orale della lingua italiana (per i candidati di lingua tedesca) e tedesca (per i candidati di lingua italiana), da rendersi all'interno del curriculum formativo e professionale (**allegato 2**).

Il mancato possesso di uno dei requisiti richiesti comporta l'esclusione del candidato dalla selezione.

La Commissione, verificato il possesso dei requisiti richiesti, procede alla valutazione dei candidati, secondo i criteri di seguito elencati (punteggio massimo 30 punti):

- ulteriori titoli di studio pertinenti alla materia di insegnamento (fino ad un massimo di 5 punti);
- attività professionale svolta negli ultimi 5 anni in servizi pertinenti all'insegnamento (da 1 a 3 punti per anno fino ad un massimo di 15 punti);
- attività di docenza svolta negli ultimi 5 anni relativa all'insegnamento (2 punti per anno accademico fino ad un massimo di 10 punti).

## Teilnahmebedingungen

Die angeforderten, in der Folge aufgelisteten Unterlagen müssen **innerhalb 04.11.2024**, in pdf Format per mail gesendet werden:

[palliative.care@claudiana.bz.it](mailto:palliative.care@claudiana.bz.it)

Ansonsten wird das Gesuch ausgeschlossen.

- Den Teilnahmeantrag, ausgefüllt und unterzeichnet, zur Bestätigung der Zulassungsvoraussetzungen (**Anlage 1**);
- Lebenslauf (Bildung und Beruf) anhand des beigelegten Formulars (**Anlage 2**);
- Fotokopie eines gültigen Ausweises;
- Erklärung über das Nichtvorhandensein von Interessenskonflikten und von Gründen der Unvereinbarkeit und Nichterteilbarkeit laut D.P.R. vom 18.12.2000, Nr. 445 (**Anlage 4**);
- Erklärung über die Durchführung von Aufträgen oder die Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden, oder die Ausübung einer Berufstätigkeit laut D.P.R. vom 18.12.2000, Nr. 445 (**Anlage 5**).

Die gegenständliche Kundmachung wird ab heutigem Datum auf der Webseite der Claudiana veröffentlicht: [www.claudiana.bz.it](http://www.claudiana.bz.it)

Laut Art. 15 des GvD 33/2013 werden die Daten betreffend die Vergabe eines Auftrages auf der Webseite unter „Transparente Verwaltung“ zur rechtlichen Wirksamkeit veröffentlicht.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab heutigem Datum beim regionalen Verwaltungsgerichtshof Einspruch eingereicht werden.

Der Verantwortliche des Verfahrens ist der Direktor der Claudiana, Dr. Guido Bocchio.

Laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 und insbesondere im Sinne des Art. 13 werden die angebenen persönlichen Daten lediglich zur Durchführung des Auswahlverfahrens verwendet. Rechtsträger der Datenverarbeitung ist das universitäre Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe.

**Bolzano/Bozen - 21.10.2024**

## Modalità di partecipazione

**A pena di esclusione** la documentazione di seguito richiesta deve essere inviata in formato pdf al seguente indirizzo mail: [palliative.care@claudiana.bz.it](mailto:palliative.care@claudiana.bz.it) **entro il 04.11.2024:**

- Domanda di partecipazione compilata e firmata dal candidato, attestante il possesso dei requisiti richiesti (**allegato 1**);
- Curriculum formativo e professionale secondo lo schema tipo fornito (**allegato 2**);
- Fotocopia di un valido documento di identità;
- Dichiarazione di assenza di conflitto d'interessi o cause di incompatibilità o inconferibilità ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 (**allegato 4**);
- Dichiarazione allo svolgimento di incarichi o alla titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o allo svolgimento di attività professionali ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 (**allegato 5**).

Il presente avviso è pubblicato a partire dalla data odierna sul sito della Claudiana all'indirizzo [www.claudiana.bz.it](http://www.claudiana.bz.it)

Ai sensi dell'art.15 del D.Lgs. 33/2013, Claudiana procede alla pubblicazione degli estremi dell'incarico sul proprio sito alla sezione "Amministrazione trasparente", quale condizione di efficacia dell'incarico stesso.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso presso il Tribunale amministrativo regionale entro 60 giorni dalla data odierna.

Responsabile del procedimento è il Direttore della Claudiana, dott. Guido Bocchio.

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003, i dati personali raccolti vengono trattati dalla Claudiana esclusivamente ai fini dell'espletamento della presente procedura di selezione. Il titolare del trattamento dei dati è il Polo Universitario delle Professioni Sanitarie.

Guido Bocchio  
 Direttore  
 Direktor